

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Edifice Long
Rue Canada
Edmundston, N.-B.

Avocat
Caster Postal: 9 — Tél.: 42
M.-D. CORMIER
M.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N. B.

Médecin
Dr. E. SIMARD
Médecin — Chirurgien
téléphone 84
rue St-François
EDMUNDSTON, — N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Ancien Bureau de M. Plus
Michaud, rue St-François
Edmundston, N. B.

Avocat
Albert J. Dionne
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Tétu
Vois 1 de Jos. E. Bard.
Edmundston N. B.

PC Laporte
Médecin
en Chef
HOPITAL DE LA CROIX ROUGE
CLAIR, N.B.

Avocat
A.P.N. McLaughlin
Avocat, Notaire Public
CAMPBELLTON, — N.-B.

Collecteurs
Caster P. 159 Tel.: 323
Credit Garantiee
Percepteur de Vos Crédits
en souffrance
39, rue Canada,
Edmundston, — N. B.

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edfices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables
P. Lansdowne Belyea **W. Clarence McNiece**
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comités De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
Heures de bureau: —
8 heures à midi — 1 hre à 1 hre de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

LA VALISE MYSTERIEUSE
Roman Canadien inédit, par
J. M. LEBEL
Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27,
rue St-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se
procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.
Par la Poste: 30 sous.

—Voilà. Dans l'espace de l'éthargie où j'étais plongé, je pouvais saisir presque entièrement la conversation de mes deux sauveteurs. Alors je faisais des efforts connus pour parler, remuer, ouvrir mes paupières sur lesquelles semblait peser lourdement une masse de plomb. Mais je continuais à demeurer muet et comme emporté dans les brumes, la vie éphémère, et je croyais entrer dans l'infini néant, quand encore les mêmes voix me frappèrent, et j'entendis presque tout ce qu'ils disaient. Mais ce qui m'étonnait le plus, c'étaient les noms de ces personnages. Maître Tonnerre, disait l'un d'une voix basse et profonde. Maître Alpaça, faisait l'autre d'une voix aigrelette. Mais foi, j'aurais ri de tout cœur, si je l'eusse pu.

—Que pensez-vous de ces deux hommes, Henrietta ?
—Mon Dieu! ils ne peuvent être que d'honnêtes ouvriers qui, comme tant d'autres, sont en quête de quel-

que chose à faire et de quelques dollars à gagner.
—Je le pense aussi. Ce qui m'intrigue, cependant, ce sont leurs manières polies, quelque exagérées.
—Et leur langage choisi, un peu musqué, sourit la jeune fille.
—Vous prie de prendre patience. Pierre, sourit la jeune fille. Quand l'heure sera venue, vous saurez comment et pourquoi on m'a fait prendre ce bain de nué qui a fallu m'être fatal. Au reste, il y a là encore pour moi un pan de mystère que je veux essayer de pénétrer. Donc, même si je le voulais, je ne pourrais vous expliquer ce qui m'est arrivé.
—Connaissez-vous ceux qui ont attenté à votre vie ?
—Non. Mais je veux les connaître.
—Comme je l'ai deviné, il s'agit dans tout cet affaire mystérieuse de mes plans et de mon modèle de Chasse-Torpille.
—Parfaitement. Pierre. Aussi, je me suis juré de retrouver ces plans et ce modèle.
—Vous avez donc une piste ?
—Oui.
—Naturellement, vous allez vous entendre avec Monsieur Conrad.
—Non.
—Pierre, je dois m'abstenir de revenir pour un certain temps mes papiers en personne de la "Conrad Engineering Company". Tout le monde doit ignorer ce que je suis devenu. Plus que cela, il importe que je passe pour mort. Et vous même, Pierre, vous devez demeurer caché. Si Tonnerre venait pour s'informer de nous, il faudrait qu'on ne nous trouve pas. Le plus simple c'est de donner ordre à Mme Fafard de dire simplement

AU FOYER

La vérité marche; l'erreur court; l'absurdité vole. — Guy Dapréhaült

L'aveuglé souffre, mais elle ne nérit pas. — Ste Thérèse.

Le Traitement

Bon nombre de maladies sont évitables; c'est-à-dire que nous avons à notre portée les moyens pour nous prémunir contre certaines d'elles, telles que la diphtérie et la fièvre typhoïde, dont nous devons voir disparaître complètement les maladies. Cependant, si nous ne profitons pas des moyens préventifs disponibles, nous avons besoin de savoir ce qu'il faut faire pour soulager nos malades, au début, si elles se déclarent. C'est ce qu'on appelle le traitement précoce. Mieux vaut de prévenir absolument, mais si quelqu'un tombe malade, nous devons faire tout notre possible soit pour qu'il guérisse, soit que la maladie n'aille pas de pire en pire.

Certaines maladies débütent sous une forme aiguë, mais elles sont exceptionnelles. Dans le cas de la plupart des maladies, elles se montrent au début sous une forme qui nous semble peu grave. Telles maladies sont celles du coeur et des reins, et le cancer. Si le diagnostic est plus tardivement trop facile pour le médecin quand la maladie est bien établie; c'est un cancer et un cas avancé de maladie de coeur ou des reins qui est déjà trop bien établi pour qu'il soit guérissable. Le diagnostic au début de la maladie est toute autre chose et ne peut se faire que par le médecin qui y met les connaissances qu'il a acquises pendant ses années d'études et de pratique, par moyen desquelles il est en état de déceler un état anormal même avant l'apparition de ce que l'on est convenu d'appeler les symptômes.

Evidemment tous les malades que nous ressentons ne sont pas les premières phases d'une maladie grave, mais plusieurs peuvent bien l'être, nous devons avoir recours à notre médecin de famille pour qu'il nous indique s'ils réclament le traitement. Ou mieux encore, présentons-nous chaque année à notre médecin pour avoir de lui les conseils dont nous avons besoin pour nous maintenir en état de santé, ou pour qu'il puisse déceler, dès leur début, les symptômes d'une maladie grave et instituer un traitement approprié.

DEVOIRS D'ETAT

Car on peut être trop bon. On l'est quand on va au-devant de tous leurs petits caprices. On l'est encore quand au lieu de leur faire accepter un sacrifice qui s'impose, et pour lequel ils auront la grâce d'être, nécessaire, on se laisse aller à une tendresse aveugle, on encourage une petite vanité qui ne demande qu'à grandir, une sensualité qui n'a pas besoin de complications pour se développer.

N'y a-t-il pas là secret de bien des larmes de parents, de bien des déceptions, de bien des déceptions? C'est à cinq ans, c'est à deux ans c'est dès sa naissance que les parents doivent à l'enfant d'être ses éducateurs.

Et si dans l'éducation le coeur doit avoir sa part et très grande, la tête

LA JOIE ET LA BENEDICTION D'UN FOYER

On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins

Pour plus de détails écrire à
The Catholic Home Finding Ass. of N. B.
J. P. COUGHLIN, secrétaire
P. O. Box 157 ST-JOHN, N. B.

Cette Association est sous les auspices des Chevaliers de Colomb du Nouveau-Brunswick.

BOITE AUX QUESTIONS

—Pour rectifier la réponse donnée à une question posée récemment, disons qu'un prêtre ne peut être parain à une cérémonie de baptême sans la permission de son Ordinaire d'après le dernier Droit Canon. Ceci ne s'applique cependant pas aux séminaristes qui n'ont reçu que les ordres mineurs.

LES MODES PROVOCATRICES

C'est un aït d'expérience qu'il y a des femmes et des filles assez méchantes pour provoquer, par leurs habits, nombre d'hommes et de jeunes gens aux pires excès de sensualité. Ont-elles toujours eu l'intention de pervertir les âmes, en suivant les caprices de la mode? Je ne puis le croire. Rien n'empêche que, par les robes indécentes qu'elles portent, elles peuvent bel et bien devenir une cause de ruine morale pour plus d'un individu!

D'abord pourquoi devons-nous porter des vêtements? La loi naturelle nous répondra qu'il faut s'habiller convenablement, parce qu'il est conforme à la pudeur de couvrir entièrement certaines parties, moins honorables du corps humain. Rappelons-nous que nous ne vivons pas sous le régime de nature pure.

Or, c'est un fait avéré que les modes modernes comportent un sérieux attentat à la dignité de la femme et provoquent le coeur humain à des affections malsaines. Combien de femmes et de jeunes filles de notre société se font glorie de porter des toilettes bizarres! Et dire que la jeunesse grandit dans cette atmosphère de sans-gêne, qui finit par oblitérer l'intelligence la plus limpide!

Les modes de nos jours imposent aux tout jeunes enfants des costumes qui tendent à les déshabiller le plus possible. Et les mères de ces enfants consentent assez volontiers à les affubler d'habits courts et transparents, comme si cette matière de procéder venait du ciel! Mères chrétiennes, inclinez donc à vos enfants le respect de la pudeur; développez dans leurs coeurs le sens moral, en les habitant toujours d'une façon modeste et convenable. Pensez un peu à vos responsabilités que vous avez assumées devant Dieu et devant les autres à jamais les modes provocatrices.

LA TEMPERANCE

Les Gardes-Malades apprécient un bon thé pour soulager les patients irritables ou agités et quand elles-mêmes elles sont lassées. Elles préfèrent le

THÉ RED ROSE
"un BON thé"
2 MÉLANGES EXQUIS "Etiquette Rose & Orange Pekoa"

UNE SUR DEUX

Vous pouvez crever ce soir: voilà pourquoi l'assurance est indispensable. Vous pouvez aussi vous rendre à 60: voilà pourquoi nos rentes sont obligatoires. Une tête blanche sur deux vit de charité.

J. WALTER HOGG
EDMUNDSTON.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

DEPLIANTS GRATUITS SUR DEMANDE

SEPTEMBRE

- (Consacré à saint Michel)
Dernier Quartier le 5
Nouvelle Lune le 11
Premier Quartier le 18
Plein le 26
- 1) M. S. Gilles
2) M. S. Etienne
3) J. S. Mansuy
4) S. S. Rosalie
5) S. S. Laurent
6) D. S. D. après la Pentecôte
7) L. S. Adrien
8) M. S. de la vie vierge
9) M. S. Goron
10) S. S. Nicolas de Tolentin
11) S. S. Hyacinthe
12) S. S. Non de Marie
13) D. S. D. après la Pentecôte
14) Exaltation de la Ste Croix
15) M. S. D. des Sept Douleurs
16) M. S. S. Cornélius et Cyprien
17) S. S. Siméon de S. François
18) S. S. Joseph de Cupertino
19) S. S. Janvier et compagnons
20) D. S. D. après la Pentecôte
21) L. S. Mathieu
22) M. S. Maurice
23) M. S. Lin
24) J. N. D. de Mérici
25) V. S. Firmin
26) S. S. Jean Brébeuf et comp.
27) D. S. D. après la Pentecôte
28) L. S. Wenceslas
29) M. S. Michel Archange
30) M. S. Jérôme

POUR VOUS GARDER EN SANTÉ

Le lot de la plupart des gens consiste en beaucoup de travail intérieur et peu d'exercice véritable. C'est pour cela qu'il est sage de donner assez fréquemment au système un nettoyage complet mais non violent à l'aide des Dr. Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules du Dr. Carter pour le Foie). Traitement régulier. En usage depuis 60 ans. Paquets rouges de 25c et de 75c. Demandez à votre pharmacien les

CARTER'S LITTLE PILLS

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

Lavez la laitue soigneusement et enveloppez-la avec une mousseline à fromage ou mettez-la dans la corbeille à laitue que vous placez dans la glacière. Étendez une couche de beurre amolli sur de minces tranches de pain. Placez une feuille de laitue sur une tranchette de pain, ajoutez de la mayonnaise et l'autre tranchette de pain. Enveloppez avec du papier ciré et placez dans une boîte en fer-blanc humide dans la boîte où vous mettez les sandwichs. Une boîte de fer-blanc est excellente pour les sandwichs.

POUDING AUX FIGUES

Preparation:—
Deux petites tasses de suif, deux tasses de figues hachées, autant de croûtes de pain, deux œufs, deux cuillères à table de sucre brun, deux cuillères à table de poudre à pâte, une tasse de pommes hachées. Faites bouillir à la vapeur pendant trois heures.

MAYONNAISE DE VOLAILLE

Preparation:—
Elle se fait généralement avec des restes de volailles rôties. Coupez-les en morceaux réguliers et dressés autour d'une saïade de laitue. Couvrez d'une mayonnaise et décorez le plat avec des filets d'anchois, des câpres durs et des cornichons.

TARTES INDIVIDUELLES AUX CERISES

Faites cuire jusqu'à ce qu'elles soient tendres.
2 tasses de cerises dont vous aurez enlevé le noyau
1-2 tasse de sucre
1 tasse d'eau. Épaississez avec 3 cuillères à soupe de 'cornstarch' mélangé avec
3 cuillères à soupe d'eau froide. Faites refroidir et versez dans des assiettes à tartes dans lesquelles vous aurez disposé un rang de pâte. Couvrez avec des lésures de pâte disposées en forme de treillis et commencez à faire cuire au four, à feu vif.

L'Amour Maternel

Il n'est point de sentiment plus désintéressé que l'amour maternel. Et cependant, qui pourrait dire qu'il est sans jalouse et partant sans égoïsme? Regardez-y de près. La mère sans doute, est prête à se sacrifier en toute occasion à son enfant, mais sans même qu'elle en ait conscience, c'est à condition qu'il soit son coeur de cet enfant tout à fait égoïste. Aussi quelle souffrance, lorsqu'elle s'aperçoit que ce coeur bat pour un autre créature, que ce fils qui elle a entouré de soins, sur qui elle a veillé avec tant de sollicitude, que cette fille dont la beauté et la grâce plus belle encore, font son orgueil, soit à la veille de quitter la maison maternelle pour fonder un foyer étranger! Quelle vertu ne lui faut-il pas pour se résigner chrétiennement à cet abandon commandé par l'Évangile! Etienne, vous savez cela, que tant de mères dévouées se sentent belles-mères insupportables!

D.—Quel est le chiffre dont la moitié peut faire à la fois zéro et trois ?
R.—C'est le chiffre 8. Ce sera zéro si vous partagez ce chiffre en sens horizontal. Ce sera trois si vous le coupez par une barre verticale.

—Vous avez bien deviné, mademoiselle. Hélas! la vie parfois dirige l'homme en d'étranges situations, à travers lesquelles il est emporté comme un fétu, il devient le jouet d'une bourrasque qui se moque de lui avec une joie malicieuse. Et pour dire qu'un mot de moi, mademoiselle, un jour, il y a vingt ans passés j'appartenais au Barreau de cette ville. J'étais devenu un légiste remarquable, un criminaliste réputé. La célébrité s'emparait de mon nom. Mais pour des raisons personnelles qui ne seraient nullement intéressantes pour vous, j'abandonnai le Barreau, je quittai cette ville et, pauvre, m'en allai à l'aventure. Et comme le grand rival de Charles-Quint mademoiselle, je peux dire "J'ai tout perdu hors l'honneur". Et mon ami, ici présent, Maître Tonnerre, ancien notaire à Québec, peut confirmer mes paroles. Lui aussi et pour les mêmes raisons a dû abandonner, celle-ci, un jour, une profession qui lui était chère. Al-le dit la vérité, Maître Tonnerre ?
—La vérité vraie, approuva Tonnerre avec force et en lançant au plafond un nuage de fumée.
—Depuis ce jour néfaste, poursuivit Alpaça d'une voix troublée par une intense émotion, nous avons couru le monde, vivant du travail manuel, exerçant un peu tous les métiers, créant un peu de pain, mourant un peu de soif, mais restant toujours et quand même du côté de l'honneur et de la probité. N'est-ce pas, Maître Tonnerre ?
—Et si Tonnerre Tonnerre excrement touché à la fin par les accents émus de son compagnon, tout cela n'est que trop vrai!
—Et chose curieuse, mademoiselle,

le, reprit Alpaça, après avoir brillé au Barreau comme étoile, je brillai également comme étoile durant que ceux mois au Cirque "Ringling". Je devins le premier artiste de la troupe. On ne m'apprenait plus que le "Grand Alpaça", le merveilleux acrobate. Mon nom suffisait à soulever des trépidations dans l'assistance. Électrise, Maître Tonnerre était mon plagiaire, mais il réussissait assez mal ses plagiats: car à chaque tour de trapèze ou de balançoire il allait mordre le sol en se démanchant un peu quelque chose. Et alors seulement, ses "numériques" expressives et les grimaces de sa figure de singe faisaient un tant soit peu rire la foule.

Henrietta et Pierre éclatèrent de rire, tandis que Tonnerre se dressait debout, le regard enflammé d'indignation, et disait d'une voix très aigre:—
—Moi une figure de singe, Maître Alpaça? Répétez donc, si vous l'osez!
—Pardieu, Maître Tonnerre, riposta froidement et poliment Alpaça, vous n'avez mal joué. Je veux dire que vous étiez passé maître dans l'imitation des gestes et expressions de figure de singe, vous ne l'igno- rez pas, on ne peut trouver d'égal. Mais, pour parler plus justement, je dirai que vous étiez mon bouffon...
—Votre bouffon! éclata Tonnerre en courroux encore par cette épithète. Vous voulez donc m'avilir à tout prix, Maître Alpaça? Mettez donc les choses à leur place. Voici, mademoiselle, ce qui est en fait la vérité. Tout comme Maître Alpaça, j'étais un artiste consommé, et j'étais l'étoile, j'en étais bien le rayon.

(A Suivre.)